



**ПОСОЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Copenhagen, April 28, 2018

Esteemed Ms. Kjærsgaard,

I hereby forward to you a copy with translation of the Resolution and the Statement of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation “On the unacceptability of liquidation of school education in languages of national minorities of Latvia”.

Sincerely yours,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'M. Vanin'.

Mikhail V.VANIN
Ambassador of the
Russian Federation to
the Kingdom of
Denmark

H.E. MS. PIA KJÆRSGAARD,
SPEAKER OF THE DANISH PARLIAMENT
– Copenhagen –

**Statsdumaen
af Den Føderale Forsamling
af Den Russiske Føderation**

**AFGØRELSE
af Statsdumaen**

**Om appel af Statsdumaen af Den Føderale Forsamling
af Den Russiske Føderation
om Fordømmelse af afskaffelse af skoleundervisning på de etniske
minoriteters sprog i Republikken Letland**

Statsdumaen af Den Føderale Forsamling af Den Russiske Føderation
afgør:

1. At vedtage appellen af Statsdumaen af Den Føderale Forsamling af Den Russiske Føderation om Fordømmelse af afskaffelse af skoleundervisning på de etniske minoriteters sprog i Republikken Letland.

2. At sende denne afgørelse og den ovennævnte appel til Den Russiske Føderations Regering, FN, Den Interparlamentariske Forsamling af Medlemsstater af Forbundet af Uafhængige Stater, Den Parlamentariske Forsamling for Organisationen af Traktaten for Kollektive Sikkerhed, Den Parlamentariske Forsamling i Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling, Europarådets Generalsekretær, parlamenterne af Europarådets medlemsstater, Republikken Letlands Saeima.

3. At sende denne Afgørelse og den ovennævnte appel til avisen "Parlametskaya gazeta" til offentliggørelsen.

4. Denne afgørelse træder i kraft på dagen af vedtagelsen.

Formand for Statsdumaen
af Den Føderale Forsamling
af Den Russiske Føderation

V.V.Volodin

Moskva den 3. april, 2018

№3732-7 GD

**Statsdumaen
af Den Føderale Forsamling
af Den Russiske Føderation**

ERKLÆRING

af Statsdumaen af Den Føderale Forsamling af Den Russiske Føderation om Fordømmelse af afskaffelse af skoleundervisning på de etniske minoriteters sprog i Republikken Letland

Den 22. marts vedtog Republikken Letlands Saeima to love, der ændrer Loven om undervisning i skole samt Loven om uddannelse, hvilket i praksis betyder, at frem til 2021-2022 skal undervisningen i folkeskoler for det meste foregå på lettisk, mens i gymnasium vil man fremadrettet kunne få uddannelse kun på lettisk sprog. Dermed krænker man retten til bevarelse og fri udvikling af etniske minoriteters modersmål, som følge af Republikken Letlands Forfatning og landets internationale forpligtelser. Disse rettigheder har vital betydning for tredjedel af Letlands befolkning, først og fremmest dens russiske og russisktalende del.

Uden en fuldgyldig skoleundervisning på de mådersmål, som allerede nu er blevet fjernet fra det offentlige liv og som undertrykkes i de lettiske media, vil sprogpraksis af de etniske minoriteter i landet blive reduceret alene til hjemmebrug.

De nye generationer af mennesker, som tilhører Letlands etniske minoriteter, er truet af analfabetisme og tab af deres identitet.

Skolereformen som bliver gennemført af myndighederne af Republikken Letland er ikke i overensstemmelse med principper og normer af FN's konvention om borgerlige og politiske rettigheder, Den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, Børnekonventionen, Rammekonventionen for Beskyttelse af Nationale Mindretal og andre

internationale traktater. Letland, som er medlem af Den Europæiske Union og Europarådet, overtræder de principper, der overholdes af de fleste civiliserede lande. De lettiske myndigheder går i strid med gensidig respekt, forståelse og samarbejde mellem alle mennesker der bor på statens territorium, uanset deres etniske, kulturelle og sproglige tilhørsforhold.

Statsdumaens deputerede betragter uacceptable de krænkelser af grundlæggende rettigheder af de mennesker som tilhører Letlands nationale mindretal som forhindrer dem i at studere på deres modersmål, herunder russisk, og foreslår at gøre en fælles indsats af demokratiske staters parlamenter for at beskytte Letlands nationale mindretal fra tvungen assimilation.

Statsdumaens deputerende udtrykker solidaritet med protesterne af det russisktalende samfund i Republikken Letland mod den diskriminerende skolereform.

Statsdumaen bemærker at de lettiske myndigheders aktioner som krænker rettigheder og friheder af vores landsmænd i Letland bør indebære anvendelsen af særlige økonomiske foranstaltninger mod Republikken Letland, som er forudsat i det Føderale lov fra d.30 december 2006 №281-FZ "Om særlige økonomiske foranstaltninger".

Formand for Statsdumaen
af Den Føderale Forsamling
af Den Russiske Føderation

V.V.Volodin

Moskva den 3. april, 2018

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СЕДЬМОГО СОЗЫВА

ЗАЯВЛЕНИЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ

**О недопустимости ликвидации школьного образования на языках
национальных меньшинств Латвии**

Сейм Латвийской Республики 22 марта 2018 года принял законы о внесении изменений в Закон об общем образовании и Закон об образовании, в соответствии с которыми среднее образование в старших классах полностью, а в средних классах в значительной степени к 2021/22 учебному году будет предоставляться на латышском языке. Тем самым нарушаются провозглашенные в Конституции Латвийской Республики и подтвержденные ее международными обязательствами права на сохранение и свободное развитие родных языков национальных меньшинств, жизненно актуальные для трети населения Латвии, прежде всего русского и русскоязычного.

Без полноценного школьного образования на родных языках, уже исключенных в Латвии из официального оборота и подвергающихся притеснению в средствах массовой информации, языковая практика

национальных меньшинств в этой стране будет сведена исключительно к бытовому общению.

Новым поколениям лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам Латвии, грозят неграмотность и утрата национальной идентичности.

Школьная реформа, проводимая властями Латвийской Республики, не соответствует принципам и нормам Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и других международных договоров. Латвия, являясь членом Европейского союза и Совета Европы, нарушает принципы, которые соблюдают большинство цивилизованных стран. Власти Латвии действуют наперекор взаимному уважению, пониманию и сотрудничеству между всеми людьми, проживающими на территории государства, независимо от их этнической, культурной, языковой принадлежности.

Депутаты Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации считают недопустимым нарушение фундаментального права людей, относящихся к национальным меньшинствам Латвии, обучаться на родных языках, в том числе на русском, и предлагают объединить усилия парламентов демократических

государств для защиты национальных меньшинств Латвии от принудительной ассимиляции.

Депутаты Государственной Думы выражают солидарность с протестами русскоязычной общественности Латвийской Республики против дискриминационной реформы школьного образования.

Государственная Дума отмечает, что действия латвийских властей, нарушающие права и свободы наших соотечественников в Латвии, должны повлечь за собой применение специальных экономических мер в отношении Латвийской Республики, предусмотренных Федеральным законом от 30 декабря 2006 года № 281-ФЗ «О специальных экономических мерах».

Председатель Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации



В.В.Володин

Москва

3 апреля 2018 года



ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СЕДЬМОГО СОЗЫВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ

**О заявлении Государственной Думы
Федерального Собрания Российской Федерации
«О недопустимости ликвидации школьного образования на языках
национальных меньшинств Латвии»**

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации
постановляет:

1. Принять заявление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «О недопустимости ликвидации школьного образования на языках национальных меньшинств Латвии».

2. Направить настоящее Постановление и указанное Заявление в Правительство Российской Федерации, Организацию Объединенных Наций, Межпарламентскую Ассамблею государств - участников Содружества Независимых Государств, Парламентскую ассамблею Организации Договора о коллективной безопасности, Парламентскую ассамблею

Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Парламентскую ассамблею Совета Европы, Генеральному секретарю Совета Европы, в парламенты государств - членов Совета Европы, Сейм Латвийской Республики.

3. Направить настоящее Постановление и указанное Заявление в «Парламентскую газету» для официального опубликования.

4. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его принятия.

Председатель Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации



В.В.Володин

Москва
3 апреля 2018 года
№ 3732-7 ГД